

Technische ontwikkelingen bij Wikimedia

Siebrand Mazeland

Product Manager Language Engineering

Wikimedia Foundation



Wikimedia Foundation

- ✦ Non-profit gevestigd in San Francisco
- ✦ Gewijd aan groei, ontwikkeling en gratis verspreiding van vrij, meertalig en educatief materiaal
- ✦ Technisch beheerder en facilitator van de Wikimedia websites als Wikipedia en haar zusterprojecten





Dmgultekin | CC-BY-SA 3.0



Victorgrigas | CC-BY-SA 3.0





[[commons:File:WMF_2013_Staff_Photo.jpg]] | Mylene Holloro | CC-BY-SA 3.0

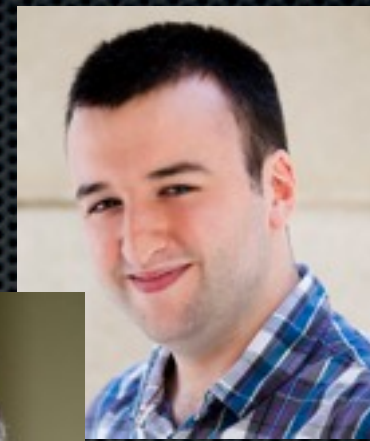
Product Management

- ✦ Analytics: Diederik van Liere
- ✦ Core Features: Maryana Pinchuk
- ✦ Growth: Steven Walling
- ✦ Language: Siebrand Mazeland



Product Management

- ✦ Mobile: Kenan Wang
- ✦ Multimedia: Fabrice Florin
- ✦ Visual Editor: James Forrester
- ✦ Platform: Dan Garry
- ✦ Director: Howie Fung



Uitdagingen



- ✦ Gebruikerservaring
- ✦ Complexiteit in beleid en regels
- ✦ Onvriendelijke sfeer
- ✦ Spelen en experimenteren wordt ontmoedigd
- ✦ We hebben concurrentie

Uitdagingen

Gebruikerservaring

```
{{Appendix|2=  
* {{Bronvermelding anderstalige Wikipedia|  
taal=en|  
titel=translatewiki.net|  
oldid=562362798|  
datum=20130829}}  
}}
```

- ✦ Inhoud van de hoofdnaamruimte is niet het enige dat belangrijk is
- ✦ Bewerken moet eenvoudiger
- ✦ Overleg moet eenvoudiger want het is niet te begrijpen en te vinden

```
::::(Nogmaals, was (perongeluk?) w  
:::::Nee ook die bedoel ik niet. He  
pedals.jpg|14px]] [[Overleg_gebruik  
:::::Romaine? - {{Gebruiker:Richar  
:::::Die is het niet, gezien je k  
:::::Woodcutterty ? - {{Gebruike  
:::::Nope. Met Lotje en Watje v  
color=blue><small>'(overleg)''</sr  
:::::Twee gokjes en anders gee  
:::::Nope en nope. Nog een h  
<small>'(overleg)''</small></font>  
:::: gebruiker:Fuck off? - ik doe  
:::::Nope. Nog maar een hint? Deze  
color=blue><small>'(overleg)''</sr  
:::::Adje? Zal ook wel niet, die  
01:09 (CEST)
```



Uitdagingen

Complexiteit in beleid en regels

- Van nieuwe gebruikers wordt een zeer hoog niveau van kennis en nakomen van regels verwacht

Artikelen in de categorie "Wikipedia:Richtlijnen"

Deze categorie bevat de volgende 26 pagina's, van in totaal 26.

A

- [Wikipedia:Acceptatiebeleid](#)

B

- [Wikipedia:Benoemen van een pagina](#)
- [Wikipedia:Betrouwbaarheid van bronnen](#)
- [Wikipedia:Bij twijfel niet inhalen](#)
- [Wikipedia:Biografieën van levende personen](#)
- [Wikipedia:Buitenlandse geografische namen](#)

C

- [Wikipedia:Conventies](#)

G

- [Wikipedia:Ga uit van goede wil](#)
- [Wikipedia:Geen origineel onderzoek](#)

G (vervolg)

- [Wikipedia:Geen persoonlijke aanvallen](#)

K

- [Wikipedia:Koel blijven](#)

M

- [Wikipedia:Richtlijnen voor moderatoren](#)

N

- [Wikipedia:Nederlands-Nederlands](#)
- [Wikipedia:Nederlandstalige titels](#)
- [Wikipedia:Belgisch-Nederlands](#)
- [Wikipedia:Negeer alle regels](#)
- [Wikipedia:Neutraal standpunt](#)

S

- [Wikipedia:Sokpopmisbruik](#)

T

- [Wikipedia:Toch een paar regels](#)

V

- [Wikipedia:Vijf zuilen](#)
- [Wikipedia:Voel je vrij en ga je gang](#)

W

- [Wikipedia:Wanneer extern linken](#)
- [Wikipedia:Wat je niet moet doen](#)
- [Wikipedia:Wat Wikipedia niet is](#)
- [Wikipedia:Wikiquote](#)

Z

- [Wikipedia:Zelfpromotie](#)

Categorie: [Wikipedia:Beleid](#)

Uitdagingen

Onvriendelijke sfeer

- ✦ Geen positieve ervaringen met consequenties
- ✦ Een teruggedraaide bewerking
- ✦ Verwijdermoninatie
- ✦ Vandalismewaarschuwing

Gert François

Gepaast:
19-10-2013



Deze pagina is genomineerd voor
verwijdering


Beoordelingslijst
daggagina

Ten minste een van de mensen die meewerken aan Wikipedia, vindt dat deze pagina in deze vorm niet binnen de Wikipedia-encyclopedie past. De pagina is daarom aangedragen op de [beoordelingslijst](#).

22 okt 2013 07:31 Bea Steylaerts
20 okt 2013 11:32 Bea Steylaerts
20 okt 2013 11:31 Bea Steylaerts
19 okt 2013 19:47 Bea Steylaerts
19 okt 2013 19:42 Bea Steylaerts
19 okt 2013 19:42 Bea Steylaerts
19 okt 2013 19:41 Bea Steylaerts
19 okt 2013 19:39 Bea Steylaerts
19 okt 2013 19:29 Bea Steylaerts
19 okt 2013 19:28 Bea Steylaerts
19 okt 2013 19:27 Bea Steylaerts
19 okt 2013 13:07 Bea Steylaerts
19 okt 2013 13:02 Bea Steylaerts
19 okt 2013 13:00 Bea Steylaerts
19 okt 2013 12:56 Bea Steylaerts
19 okt 2013 12:55 Bea Steylaerts
19 okt 2013 12:54 Bea Steylaerts
19 okt 2013 12:14 Bea Steylaerts
19 okt 2013 12:12 Bea Steylaerts
19 okt 2013 12:07 Bea Steylaerts
19 okt 2013 12:00 Bea Steylaerts
19 okt 2013 11:59 Bea Steylaerts
19 okt 2013 11:57 Bea Steylaerts



**Waarschuwing - dit IP-adres is gebruikt voor
vandalisme op Wikipedia.**

 **Warning in English**



**WIKIMEDIA
FOUNDATION**

Uitdagingen

Spelen en experimenteren wordt ontmoedigd

- ✦ Voel je vrij en ga je gang, maar niet te vrij!
- ✦ “Vandalisme” is vaak experimenteren
- ✦ Door dekking minder mogelijkheden dan in het begin
- ✦ Waarschuwingen en sjablonen



Uitdagingen

We hebben concurrentie

- Concurrentie voor cognitief surplus met sites als Quora en StackExchange
- Er is een veelheid aan sociale media die in 2007 nog niet bestonden of erg klein waren

StackExchange 

Quora

facebook

flickr



twitter

YouTube

LinkedIn

digg

slideshare
Present Yourself



Teams in Engineering

Analytics

Core Features

Growth

Language
Engineering

Mobile

Multimedia

Platform
Engineering

TechOps

Visual Editor



TechOps

Houdt de sites draaiende en ondersteunt nieuwe functies

✦ **Opgeleverd**

- ✦ Datacentermigratie naar Virginia
- ✦ Caching datacenter in San Francisco
- ✦ Migratie van Squid naar Varnish

✦ **Gepland**

- ✦ Tweede datacenter in Verenigde Staten



Analytics

Ondersteunt het maken van beslissingen op basis van meetgegevens

✦ **Opgeleverd**

- ✦ Limn: GUI voor visualisatie
- ✦ Wikimetrics: cohortanalyse voor Wikimediabewerkers
- ✦ Gegevenskwaliteit

✦ **Gepland**

- ✦ Kafka: loginfra voor Analytics
- ✦ Kraken: gegevensdiensten op Hadoop
- ✦ Research

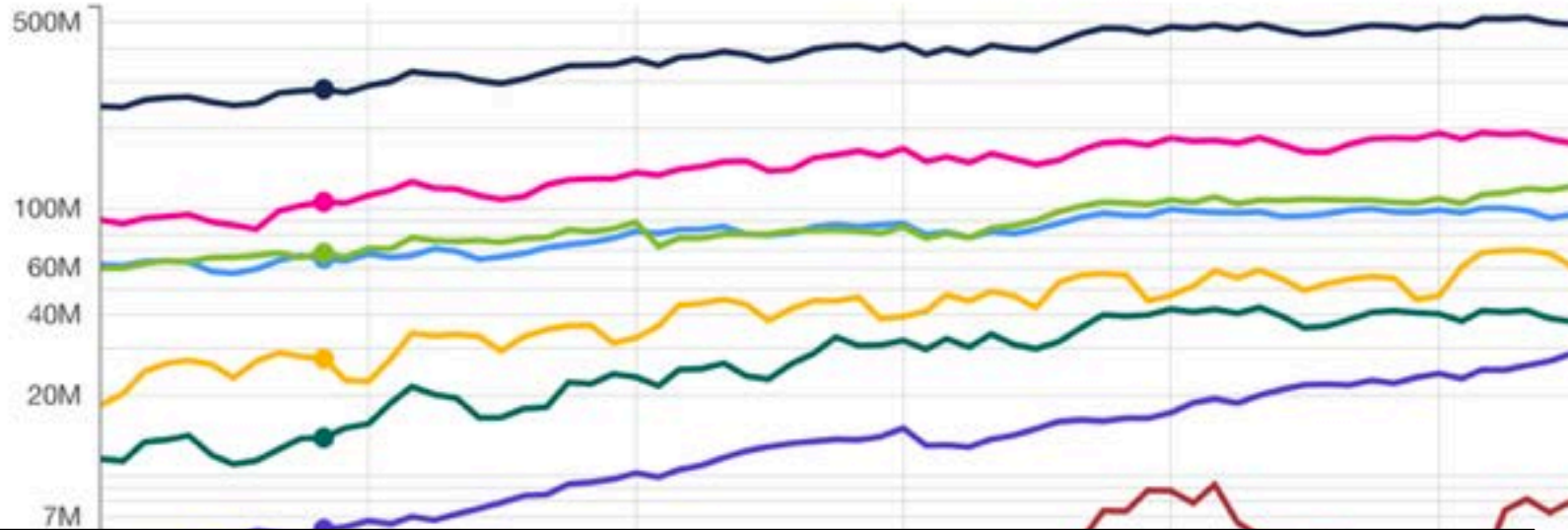
496.88 Million

Aug 12 – Aug 13 8.90%
Jul 13 – Aug 13 0.97%

Unique Visitors per Region (comScore)

Nov 2008

World	280.97M
China	2.19M
Europe	106.20M
India	6.29M
Latin America	27.42M
Middle East/Africa	13.85M
North America	65.13M
Asia Pacific	68.37M



Monthly counts & Quarterly rankings: September 2013

Date	Wikipedians				Articles						
	total	new	edits		count		new per day	mean		larger than	
			> 5	> 100	official	> 200 ch		edits	bytes	0.5 Kb	2 Kb
Sep 2013	0%		-11%	-6%	0%		-1%				
Aug 2013	+1%		+5%	+1%	0%		-77%				
Jul 2013	+1%		-4%	-5%	+1%		-81%				
Jun 2013	+1%		-9%	-4%	+6%		+539%				
May 2013	+1%		+2%	+10%	+1%		-91%				
Apr 2013	+1%		-1%	-10%	+12%		-22%				



WIKIMEDIA FOUNDATION

Platform Engineering

Bewaart de integriteit van MediaWiki en ondersteunt de ontwikkelende gemeenschap

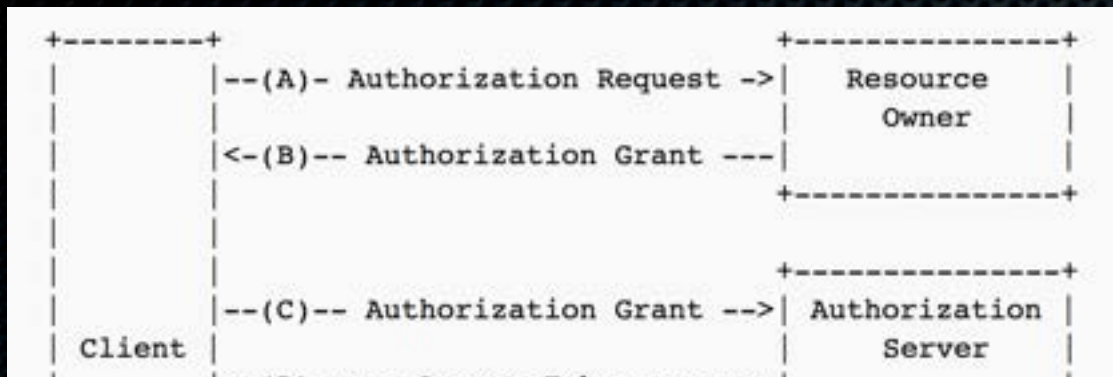
✦ **Opgeleverd**

- ✦ Versnellen van uitrol
- ✦ Veiligheid platform
- ✦ Snelheid
- ✦ Broncodebeheer
- ✦ Harmonisatie gebruikersnamen

✦ **Gepland**

- ✦ Ondersteuning OAuth
- ✦ Nieuwe zoekfuncties
- ✦ Meer integratietests





Quality assurance

- Linters
- CodeSniffer
- PHPUnit
- JUnit
- Integration tests

WIKIMEDIA CODE REVIEW

All **My** Projects People

Changes Drafts Draft Comments

My Reviews

Subject	Status	Owner
Outgoing n	2013-09-03	
★ New c	<ul style="list-style-type: none"> MediaWiki 1.21.2, 1.20.7 and 1.19.8 security releases are now available. 	brand
★ Basic	2013-05-21	
i18n fo	<ul style="list-style-type: none"> MediaWiki 1.20.6 and 1.19.7 security releases are now available. 	brand
	2013-04-30	
	<ul style="list-style-type: none"> MediaWiki 1.20.5 and 1.19.6 security releases are now available. 	
	2013-04-15	
	<ul style="list-style-type: none"> MediaWiki 1.20.4 and 1.19.5 security releases are now available. 	

Deployments

2011: ledere paar maanden
 2013: ledere week



Language Engineering

Invoer, uitvoer, internationalisatie, vertaling

✦ **Opgeleverd**

- ✦ Universal Language Selector
- ✦ Vertaalinterface
- ✦ Homepage translatewiki.net

✦ **Gepland**

- ✦ Prestatieverbeteringen ULS
- ✦ Vertalen van pagina's in Wikipedia en WikiVoyage
- ✦ MediaWiki i18n



49k

Vertaaleenheden

189

Actieve talen



Uw vertaalstatistieken

Nederlands

636

Vertalingen/maand

Positie 1 van 11
voor Nederlands

80 Lettertypeinstellingen

Ge

Pos

voor

Lettertype selecteren voor

OpenDyslexic

English

Ta

Lettertype voor inhoud

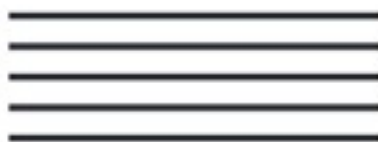
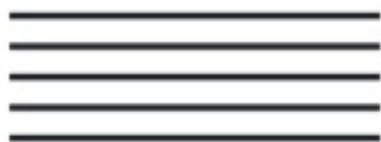
Lettertype selecteren voor

OpenDyslexic

Source

Target

Transla-
tion aids



Visual Editor/Parsoid

Maakt een intuïtieve functie om alle inhoud te maken en te wijzigen

✦ **Opgeleverd**

- ✦ Uitrol op de meeste taalversies in Latijnse en Cyrillische schriften
- ✦ Opt-in voor sommige wiki's
- ✦ Snelle wikitekst parser in node.js

✦ **Gepland**

- ✦ Verdere dekking van ondersteunde functies zoals
 - ✦ Complexe schriften
 - ✦ Afbeeldingen/Media
 - ✦ Tabellen



visual editor

VisualEditor/Design and features

This page is a directory of pages related to the design and features of the [VisualEditor](#). Some of these pages describe deprecated aspects of the software retained for historical purposes. For pages related to the planning and testing of these features and elements, see [Planning and testing](#).

General

- [Overview](#), description of the philosophies behind the [VE](#)'s software design
 - [Design review](#)
 - [Design questions](#)

Features

- [Features](#)
- [Realtime collaboration](#)
- [Keyboard shortcuts](#)
 - [Inventory](#), list of supported and unsupported [shortcuts/keystrokes](#)
- [Table editor](#)

Text display

- [Bidirectional text requirements](#)
- [Internationalization requirements](#)

Other

- [Change markers historical](#)

- Transclusie
- Wikimedia engineering project...
- EPM
- description
- display
- end

Core Features

Overlegsysteem en workflow

✦ **Opgeleverd**

- ✦ Uitrol Echo/notificaties naar alle wiki's
- ✦ Bedankfunctie

✦ **Gepland**

- ✦ Flow; grote verbeteringen aan de manier waarop overleg kan worden

• (huidig | vorige) 27 jul 2009 16:17 RichV (Overleg
wijzigingen) (ongedaan maken | **bedanken**)

Wilt u RichV bedanken voor deze bewerking?

OK

Annuleren

27 jul 2009 16:17 RichV
wijzigingen) (ongedaan maken | is bedankt)

 Siebrand 0

Meldingen 



Pginer heeft u bedankt voor uw bewerking op Content translation/analytics.

30 dagen geleden | [Bewerking bekijken](#)

» [Alle meldingen](#)

 [Voorkeuren](#)



Start a new topic

A kitten for you!

Maryana and Violetto

Comment (2)

7 hours ago

Maryana



13 hours ago

Multimedia

Bekijken, uploaden, taggen. Betere integratie met Commons

- **Opgeleverd**

- Kleine verbeteringen in de bruikbaarheid

- **Gepland**

- MediaViewer



Zonotrichia atricapilla -British Columbia, Canada-8
Alejandro Erickson - Bird Institute uploaded by Smallbones

© CC-BY-SA 3.0



Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Proin ac augue vitae nisi laoreet eleifend ac et metus. Aliquam erat volutpat. Nulla et orci massa. Suspendisse volutpat vel urna eget auctor. Nullam volut . . . more

- View on Wikimedia Commons
- Created on 12:06, 1 February 2006
- Uploaded by Smallbones
- 50.3-120.5
- Golden-crowned sparrow



Growth

Conversie anonieme bewerkers, inwerken, nieuwe pagina's maken

▪ **Opgeleverd**

- Verbeteringen in registreren en aanmelden
- GettingStarted (Engelstalige Wikipedia)
- PostEdit

▪ **Gepland**

- GettingStarted in andere talen
- Conversie anonieme bewerkers
- Verbeteren workflow nieuwe pagina's



Registreren

Taal: [Deutsch](#) | [English](#) | [Esperanto](#) | [français](#) | [español](#) | [italiano](#) | [Nederlands](#)

Geef uw gegevens hieronder op.

Gebruikersnaam [\(help me kiezen\)](#)

Wachtwoord

Bevestig wachtwoord

E-mailadres (optioneel)

Veiligheidscontrole



[Verversen](#)

Kunt u de afbeelding niet zien? [Verzoek om hulp](#)

Gebruiker aanmaken

Wikipedia wordt geschreven door vrijwilligers.



40.052.915

bewerkingen



1.703.661

pagina's



4.070

recente bijdragers



WIKIMEDIA
FOUNDATION



Uw bewerking is opgeslagen



Welkom terug, Siebrand

Bedankt voor het registreren bij Wikipedia! Hier zijn een aantal manieren waarop u mee kunt doen. Kies een van de onderstaande mogelijkheden voor een willekeurige pagina die uw hulp nodig heeft.



Koppelingen toevoegen

Koppel pagina's van Wikipedia aan elkaar.



Grammatica en spelling corrigeren

Eenvoudig aan de slag gaan!



Duidelijkheid verbeteren

Zinnen vereenvoudigen of anders verwoorden.



Mobile

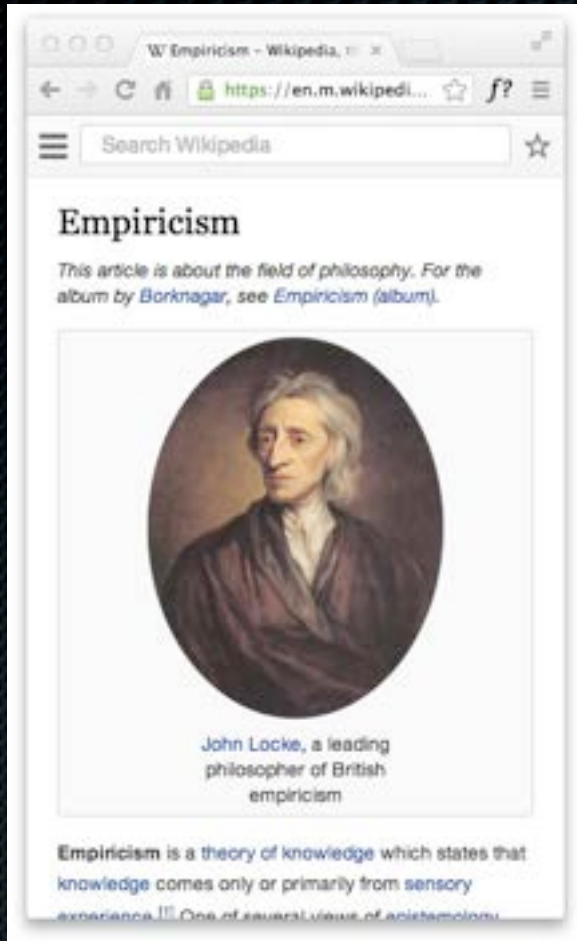
Lezen, bewerken, uploaden en kleine taken op mobiele apparaten

▪ **Opgeleverd**

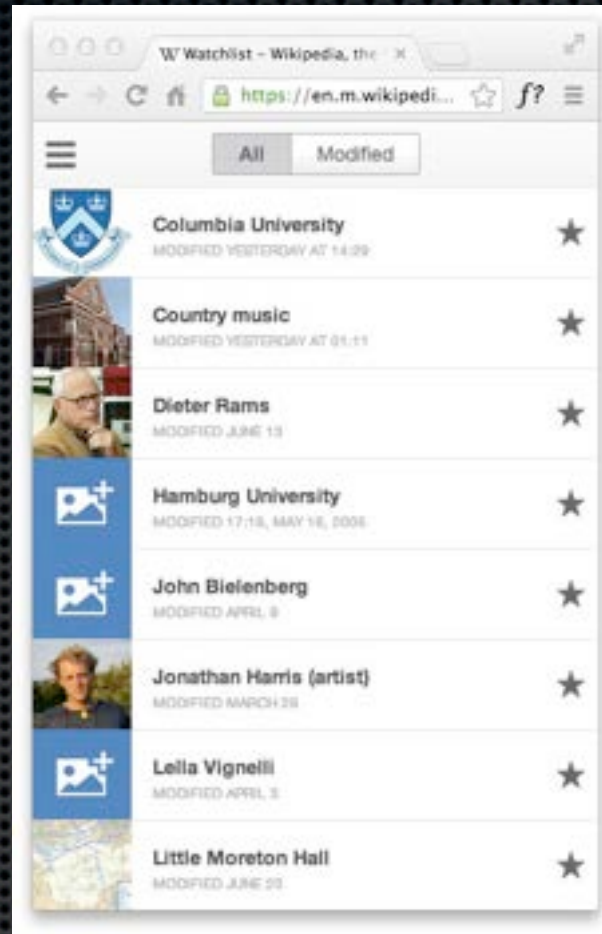
- nl.m.wikipedia.org
(nearby/editing)
- Commons app
(Android/iOS)
- Wikipedia Zero

▪ **Gepland**

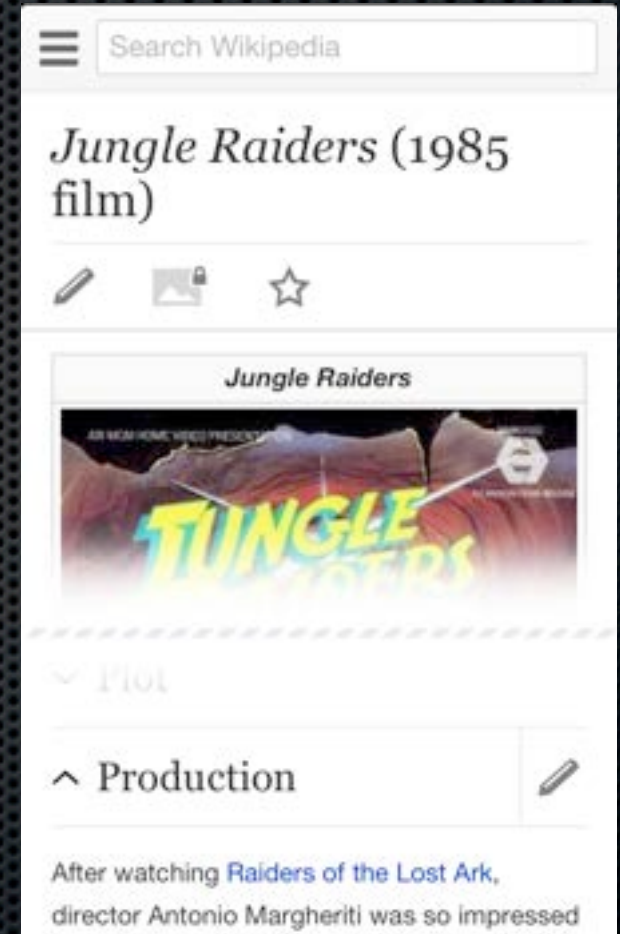
- GettingStarted
- Overleg
- Gebruikersprofielen



Afbeeldingen



Volglijst



Bewerken

Interfacestandaardisatie

Harmonisatie en doorvoeren van de laatste ontwerpstandaarden in MediaWiki core

- ✦ **Opgeleverd**

- ✦ Nog niets

- ✦ **Gepland**

- ✦ Gebruik van LESS

U bent al aangemeld als Siebrand. Gebruik het onderstaande formulier om aan te melden als een andere gebruiker.

Gebruikersnaam

siebrand

Wachtwoord

[Uw wachtwoord opnieuw instellen](#)

.....|

Aangemeld blijven

Aanmelden

[Hulp bij aanmelden](#)

Nog een gebruiker aanmaken

Overleg, vraag & ...

siebrand@wikimedia.org

Actuele informatie is te vinden op
www.mediawiki.org

